

THE MOST IMPORTANT ASPECTS OF STUDYING TERM VOCABULARY WITH STUDENTS OF ENGINEERING AND TECHNICAL SPECIALTIES

Zoriana Y. Kunch, Lviv Polytechnic National University (Ukraine)

e-mail: zorjana.kunch@gmail.com

DOI: 10.32342/2523-4463-2022-1-23-17

Key words: *Ukrainian language, terminological vocabulary, terminological system, terminologization, determinologization, borrowing, language culture.*

The paper outlines the most relevant aspects of the study of term vocabulary while working with students of engineering and technical specialties. A number of general scientific research *methods* were used: analysis, classification, systematization, interpretation. This made it possible to solve a number of specific tasks: a) to identify the most relevant issues in the current context of terminology and group them into certain areas of study; b) describe typical problems related to the understanding of each aspect; c) identify the latest challenges in the study of term vocabulary and propose original approaches to their analysis. Emphasis is placed on five problematic issues that are especially important in the current context of globalization of society and internationalization of the educational process. Firstly, clarification of the basic concepts of terminology (term, terminology, terminological system) and the specifics of the term as a special language unit, characterized by standardized, unambiguous, systematic, and so on. Secondly, determining the ratio of national and borrowed in terminology. This problem is still acute, as at the present stage Ukrainian terminological systems are under intense foreign influence, including the saturation of English-language elements. Thirdly, the study of the experience of terminological work in the historical and comparative context, which allows modern scholars to involve in the terminological systems of previous periods and the most suitable examples of terminological creation of other languages. Fourthly, the study of the functional characteristics of term vocabulary, in particular the processes of terminologisation and determinologisation, because in the context of intellectualization of modern society is intensive migration of vocabulary from industry terminologies to general literary language and vice versa. Fifthly, the analysis of cultural problems of scientific and technical speech, as in the terminology and in general in the scientific style of the literary Ukrainian language there are numerous deviations from the norm, partly related to phonetic and orthographic adaptation of borrowed terminological units.

It is highlighted that all these aspects are inextricably linked, and the study of term vocabulary requires a comprehensive approach and systematic work with students. Linguistic competence of future scientists and engineers involves a high culture of speech, highly skilled vocabulary due to the need for accurate and normative professional communication at all levels of professional activity, the ability to responsibly and on the basis of thorough mastery of all aspects of terminology analysis implement them in all areas of scientific and technical development to ensure the harmonious and full development of Ukrainian scientific and technical terminology. Prospects for further research are identified in the detail of these five main aspects in the context of individual terminological systems.

References

- Ainslie, M.A., Halvorsen, M.B., Robinson, S.P. (2022). A Terminology Standard for Underwater Acoustics and the Benefits of International Standardization. *IEEE Journal of Oceanic Engineering*, vol. 47, issue 1, pp. 179-200. DOI: 10.1109/JOE.2021.3085947.
- Becker, B.A. (2021). The Roles of Computing Terminology in Non-Computing Disciplines. *Proceedings of the 26th ACM Conference on Innovation and Technology in Computer Science Education*, vol. 2, p. 659. DOI: 10.1145/3456565.3460073.
- Bulyk-Verkhola, S.Z., Nakonechna, H.V., Tehlivets, Yu.V. (2014). *Osnovy terminoznavstva* [Fundamentals of Terminology]. Lviv, Vydavnytstvo Lvivskoi politekhniki Publ., 192 p.
- Condamines, A. (2021). How can one explain “deviant” linguistic functioning in terminology. *Terminology*, vol. 27, issue 2, pp. 358-379.
- Diakov, A.S., Kyiak, T.R., Kudelko, Z.B. (2000). *Osnovy terminotvorennia: Semantychni ta sotsiolinhvistychni aspekty* [Fundamentals of Term Formation: Semantic and Sociolinguistic Aspects]. Kyiv, Academia Publ., 216 p.
- Farion, I. (2009). *Movna norma: znyshchennia, poshuk, vidnova* [Language Norm: Destruction, Search, Restoration]. Ivano-Frankivsk, Misto NV Publ., 328 p.
- Farion, I.D., Kunch, Z.Y., Vasylyshyn, I.P., Mykytiuk, O.R., Mentynska, I.B. (2020). *Terminolohichna aktualizatsiia ukrainskoi movnoi diisnosti* [Terminological Actualization of the Ukrainian Linguistic Reality]. Lviv, Halytska Vydavnycha Spilka Publ., 232 p.

- González, M.G. (2022). Variation in Spanish accounting terminology Implications for translators. *Terminology*, vol. 28, issue 1, pp. 65-102.
- Keen, I. (2022). The Evolution of Australian Kin Terminologies Models, Conditions, and Consequences. *Current Anthropology*, vol. 63, issue 1, pp. 31-67.
- Khisamova, V., Abdullina, L. (2022). The Problem of Euphemisms in the Medical Terminology of the English and Tatar Languages. *Journal of Educational and Social Research*, vol. 12, issue 1, pp. 14-23. DOI: 10.36941/jesr-2022-0003.
- Keinänen, S. (2021). A metalinguistic analysis of the terminology of evidential categories: Experiential, conjecture or deduced? *Folia Linguistica*, vol. 55, issue 2, pp. 547-587. DOI: 10.1515/flin-2021-2030.
- Kochan, I. (2004). *Dynamika i kodyfikatsiia terminiv z mizhnarodnyimi komponentamy v suchasni ukrainskii movi* [Dynamics and Codification of Terms with International Components in the Modern Ukrainian Language]. Lviv, Vydavnychiy tsentr LNU im. I. Franka Publ., 519 p.
- Kochan, I. (2013). *Ukrainska naukova leksyka: mizhnarodni komponenty v terminolohii* [Ukrainian Scientific Vocabulary: International Components in Terminology]. Kyiv, Znannia Publ., 294 p.
- Komova, M.V. Kochan, I.M. (2020). *Naukovi doslidzhennia z ukrainskoho terminoznavstva* [Scientific Research in Ukrainian Terminology]. Lviv, Triada plus Publ., 144 p.
- Kunch, Z.Y. (2021). Spivisnuvannia determinolohizmiv riznykh tematychnykh hrup v khudozhnomu dyskursi [Coexistence of Determinologisms of Different Thematic Groups in Artistic Discourse]. *Vcheni zapysky TNU imeni V.I. Vernadskoho. Serii: Filolohiia. Zhurnalistyka* [Scientific notes of V.I. Vernadsky Taurida National University. Series: Philology. Journalism], vol. 32 (71), issue 1 (1), pp. 44-49. DOI: 10.32838/2710-4656/2021.1-1/08.
- Kunch, Z., Kharchuk, L., Syerov, Y., Fedushko, S. (2017). Development of concept of terminological online assistant for electric power engineering specialists. *Proceedings of the XIth International Scientific and Technical Conference «Computer Sciences and Information Technologies» (CSIT-2017)*. Lviv, pp. 83-86. DOI: 10.1109/STC-CSIT.2017.8098742.
- Kunch, Z.Y., Nakonechna, H.V., Mykytiuk, O.R., Bulyk-Verkhola, S.Z., Tehlivets, Yu.V. (2018). *Teoriia termina: konkretyzatsiia leksyko-semantychnykh paradyhm* [Theory of the Term: Concretization of Lexical-Semantic Paradigms]. Lviv, Halytska Vydavnycha Spilka Publ., 180 p.
- Kunch, Z.Y., Farion, I.D., Vasylyshyn, I.P., Lytvyn, O.H., Mentynska, I.B. (2019). *Ukrainskyi naukovyi termin: diakhronnyi kontekst* [Ukrainian Scientific Term: Diachronic Context:]. Lviv, Halytska Vydavnycha Spilka Publ., 224 p.
- Lazer-Pankiv, O., Pysmenna, I. (2021). Peculiarities of Phonetic and Orthographic Adaptation of Latin Terms in English Clinical Terminology: On the Issue of Latin Terminological Competence Formation of Foreign Medical Students. *Sustainable Multilingualism*, vol. 19, issue 1, pp. 173-202. DOI: 10.2478/cm-2021-0018.
- Nakonechna, H.V. (2018). Terminolohizatsiia i determinolohizatsiia: stupin opratsiuвання y vektory rozvytku [Terminologization and determinologization: degree of elaboration and vectors of development]. In Z. Kunch (ed.). *Teoriia termina: konkretyzatsiia leksyko-semantychnykh paradyhm: monohrafiia* [Theory of the term: concretization of lexical-semantic paradigms]. Lviv, Halytska Vydavnycha Spilka Publ., pp. 11-37.
- Panko, T.I., Kochan, I.M., Matsiuk, H.P. (1994). *Ukrainske terminoznavstvo* [Ukrainian Terminology]. Lviv, Svit Publ., 216 p.
- Prieto Ramos, F., Cerutti, G. (2021). Terminology as a source of difficulty in translating international legal discourses: An empirical cross-genre study. *International Journal of Legal Discourse*, vol. 6, issue 2, pp. 155-179. DOI: 10.1515/ijld-2021-2052.
- Sherekh, Yu. (1951). *Narys suchasnoi ukrainskoi literaturnoi movy* [Essay on the modern Ukrainian literary language]. Miunkhen, Molode zhyttia Publ., 402 p.
- Steurs, F., Tryczyńska, K. (2021). European labour law and its challenges in multilingual terminology and translation: A case study. *Sendebär*, vol. 32, pp. 219-237. DOI: 10.30827/sendebär.v32.16953.
- Zsombok, G. (2020). Prescribing French: A corpus-linguistic approach to official terminology in French newspapers. *Journal of French Language Studies*, vol. 31, issue 3, pp. 270-293. DOI: 10.1017/S0959269520000204.

Одержано 15.02.2022.